

XIII Art Naïf Festiwal

*W stronę słońca
Into the sun*



XIII Międzynarodowy Festiwal Sztuki Naiwnej w Polsce
Katowice, 26.06 – 21.08.2020

The 13th International festival of Art Naïf in Poland
26th June - 21th August 2020, Katowice

Art Naif Festival



 **XIII Międzynarodowy Festiwal Sztuki Naiwnej w Polsce**
Katowice, 26.06 – 21.08.2020

XIII Art Naïf Festiwal  *W stronę słońca*
Into the sun

The 13th International festival of Art Naïf in Poland
26th June - 21th August 2020, Katowice 

Prezeska Fundacji Eko-Art silesia i Dyrektorka Festiwalu/The President of the Eko-Art Silesia Foundation and Festival Director:

Monika Paca-Bros

Koordinacja Festiwalu/Coordination of the festival:

Izabela Kośmider

Współpraca/In cooperation with:

Ilona Bielawska, Agnieszka Nowak

Teksty/Texts:

Izabela Kośmider, Sonia Wilk

Tłumaczenie/Translation:

Renata Machura

ISBN:

978-8362873-12-8

Fotografie/Photographs:

Dzięki uprzejmości artystów oraz Izabeli Kośmider, Środowiskowego Domu Samopomocy w Gliwicach, Młodzieżowego Ośrodka Pracy Twórczej w Dąbrowie Górniczej, Muzeum Śląskiego w Katowicach, Sosnowieckiej Spółdzielni Socjalnej 3S.

Thanks to the courtesy of artists and Izabela Kośmider, Environmental Self-help House in Gliwice, Youth Center of Creative Work in Dąbrowa Górnicza, Silesian Museum in Katowice, Sosnowiec Social Cooperative 3S.

Na okładce/On the cover:

Paulina Constancia, „Covid Times at the Park” - obraz dedykowany XIII edycji Art Naif Festiwal

Paulina Constancia, „Covid Times at the Park” - painting dedicated to the 13th edition of the Art Naif Festival

Wydawca/Publisher:

Fundacja Eko-Art Silesia

ul. Oswobodzenia 1, 40-403 Katowice

www.artnaiffestiwal.pl

Międzynarodowy festiwal sztuki naiwnej Art Naif Festiwal to jedno z najważniejszych wydarzeń w świecie sztuki. Przez trzydzieści lat Fundacja Eko-Art Silesia oraz zespół Galerii Szyb Wilson, przy wsparciu Miasta Katowice rozwijał się, przyciągając coraz więcej artystów, miłośników sztuki naiwnej i nie tylko. Niestety, każde wydarzenie narażone jest na sytuacje nieoczekiwane, „losowe”, które wymuszają zmiany, determinują kształt, a czasem wręcz uniemożliwiają jego realizację. Tak właśnie jest w tym roku, w roku naznaczonym pandemią koronawirusa COVID-19, która zamroziła gospodarkę i kulturę na całym świecie, zmieniła styl życia wszystkich. Ludzie w maskach i rękawiczkach na ulicach, nakaz zachowania 2 - metrowego dystansu, zakazy zgromadzeń, codziennie śledzone „rankingi” zachorowań – to codzienność każdego z nas – bez względu na wiek, płeć i kraj pochodzenia.

Pandemia zmieniła nie tylko ludzkie życie, ale również sztukę – zamknięci w domach ludzie zaczęli tworzyć po wielu latach artystycznego milczenia, dzięki czemu na nowo wkroczyli do świata sztuki. Artyści zaczęli reagować na sytuację społecznej izolacji przedstawiając ją na swoich obrazach – w sposób bezpośredni i symboliczny, jednak jakże czytelny dla wszystkich współczesnych odbiorców. Artyści naiwni jako wnikliwi i wrażliwi obserwatorzy otaczającego świata zaczęli tworzyć sceny rodzajowe inspirowane stanem epidemicznym: ludzie i zwierzęta w masceczkach, odwiedziny przez szybę, puste kawiarnie...

Tak duża zmiana jaka dokonała się w ostatnich miesiącach zmieniła również formę XIII Art Naif Festiwalu. Niestety przez lata tworzone i utrwalane tradycje Festiwalu trzeba było zmienić. Brazylijska sztuka naiwna, która miała być tematem przewodnim XIII Art Naif Festiwal, będzie patronować przyszłorocznej edycji. Obraz festiwalowy który namalował zwycięzca XII Art Naif Festiwal i który miał promować tegoroczny Art Naif Festiwal zostanie obrazem czternastej edycji. Przesunięcia te były niezbędne z powodu paraliżu komunikacji między poszczególnymi kon-

tynentami – artyści nie byli w stanie wysłać swoich prac do Polski. Tę wyjątkową i bezprecedensową edycję festiwalu sztuki naiwnej będzie reprezentował obraz artystki z Kanady – Pauliny Constancii, która jako pierwsza zaprezentowała prace, będące jej osobistą, artystyczną reakcją na istniejącą sytuację społeczną.

W stronę Słońca!

Reakcje ludzi żyjących w czasach pandemii są różne: w niektórych wywołują agresję i strach, w innych – solidarność i poczucie potrzeby zjednoczenia w trudnej sytuacji. Właśnie takie przesłanie ma tegoroczny Art Naif Festiwal. Jest to wydarzenie w sposób szczególny jednoczące artystów różnych narodowości, miłośników sztuki naiwnej, kolekcjonerów i zwykłych obywateli poszukujących piękna. Sztuka naiwna posiada niezwykłą, terapeutyczną moc zarówno dla jej twórców, jak i odbiorców. Przesiąknięta optymizmem, bogatą kolorystyką, tworząca bajkowe rzeczywistości będące wynikiem nieograniczonej wręcz wyobraźni artystów zaprasza do magicznego świata sztuki. Realizacja międzynarodowej wystawy w czasie paraliżu gospodarczego jest przedsięwzięciem trudnym, ale nie niewykonalnym i fakt, że XIII Art Naif festiwal odbył się, jest wspólnym sukcesem Artystów, organizatorów i społeczeństwa, jest dowodem na to, że poczucie jedności i wspólne działanie może przynieść piękne owoce.

My wszyscy, zespół Galerii Szyb Wilson, Fundacja Eko-Art Silesia, Artyści XIII Art Naif Festiwalu optymistycznie patrzymy w przyszłość i... zmierzamy w stronę Słońca!

Izabela Kośmider
koordynator XIII Art Naif Festiwal



The international Art Naif Festival is one of the most important events in the world of art. For 13 years it evolved under the wings of the Eko-Art Silesia Foundation and the Wilson Shaft Gallery team, with support from the City of Katowice; drawing the attention of more and more artists, naive art admirers and others. Unfortunately, any event can fall prey to unforeseen circumstances that force changes, determine the shape and sometimes make the event impossible to launch. We experience that this year, due to the COVID-19 pandemic that froze the economy and culture around the world, changing everyone's lifestyle. Every person has to wear a mask and gloves and follow social distancing, is forbidden from gathering and forced to watch the daily infection rate reports – no matter the age, gender or country.

This situation impacted not only our lives, but also art – closed at home, people started to create after years of artistic silence, stepping anew into the world of art. Artists reacted to social isolation, by presenting it in their works – directly or symbolically, but always very clearly for modern audience. As insightful and sensitive observers, naive artists began creating scenes inspired by the epidemic state: people and animals in masks, visits “through a window”, empty cafés...

This change also affected the 13th Art Naif Festival. Traditions established over the years had to be altered. Brazilian naive art, which was supposed to be the main theme of this year's event, will be the focus next year. The painting created by the winner of 12th edition, that was supposed to promote this year's festival, will be promoting the 14th edition. These shifts were forced by the transportation paralysis between continents – artists weren't able to send their works to Poland. This year's unique festival will be represented by a painting created by a Canadian artist, Paulina Constancia, who presented her personal, artistic reaction to the current social situation.

Head towards the Sun!

The reactions of people living in times of a pandemic are varied: some become aggressive and afraid, others feel the need to unite and help in the times of need. This is the message of this year's Art Naif Festival. The event brings together artists of different nationalities, naive art fans, collectors and common citizens looking for beauty. Naive Art has special, therapeutic power affecting both its creators, as well as viewers. Full of optimism, colors and fairytale reality created by limitless imagination, it invites to the magical world of art. Launching an international exhibition in the times of economic crisis is difficult, but not impossible and the fact that the 13th Art Naif Festival can happen, is the joint success of Artists, organizers and society and proves that unity and cooperation can bear beautiful fruit.

All of us: the Wilson Shaft Gallery team, Eko-Art Silesia Foundation, 13th Art Naif Festival Artists look into the future with hope... and head towards the sun!

Izabela Kośmider
13th Art Naif Festival coordinator

Sztuka naiwna w Muzeum Śląskim

Dział Plastyki Nieprofesjonalnej Muzeum Śląskiego w Katowicach gromadzi i prezentuje dzieła najciekawszych polskich twórców naiwnych, intuicyjnych i amatorów. Od 2008 roku tworzona jest także jedyna w Polsce spójna kolekcja prac najwybitniejszych twórców nurtu art brut i outsider art, czyli osób tworzących na marginesie głównego nurtu sztuki. Początkowo, jeszcze w starym gmachu muzeum, w ramach cyklu wystaw „Vivat Insita” zaprezentowano twórczość między innymi Justyny Matysiak (jedynej polskiej laureatki Triennale w Bratysławie), Pawła Garncorza, Marii Wnęk zwanej Nikiforką, Adama Nidzgorzkiego, Reginy Jędrzejkowskiej i wielu innych. Obecnie, w nowej siedzibie, w ramach poświęconej twórczości nieprofesjonalnej wystawy stałej wyodrębniona jest przestrzeń do ekspozycji czasowych. W ciągu ostatnich pięciu lat na wystawach indywidualnych i problemowych zaprezentowano dorobek wielu twórców, między innymi Jana Nowaka, Pawła Wróbla czy Edmunda Monsiela. Do połowy sierpnia można jeszcze zobaczyć przekrojową wystawę Sztuka zwana naiwną.... I co dalej?, ukazującą wpływ wybitnego badacza Aleksandra Jackowskiego na kształt polskich kolekcji sztuki tak zwanych innych, na której oglądać można między innymi gobelin Ma-

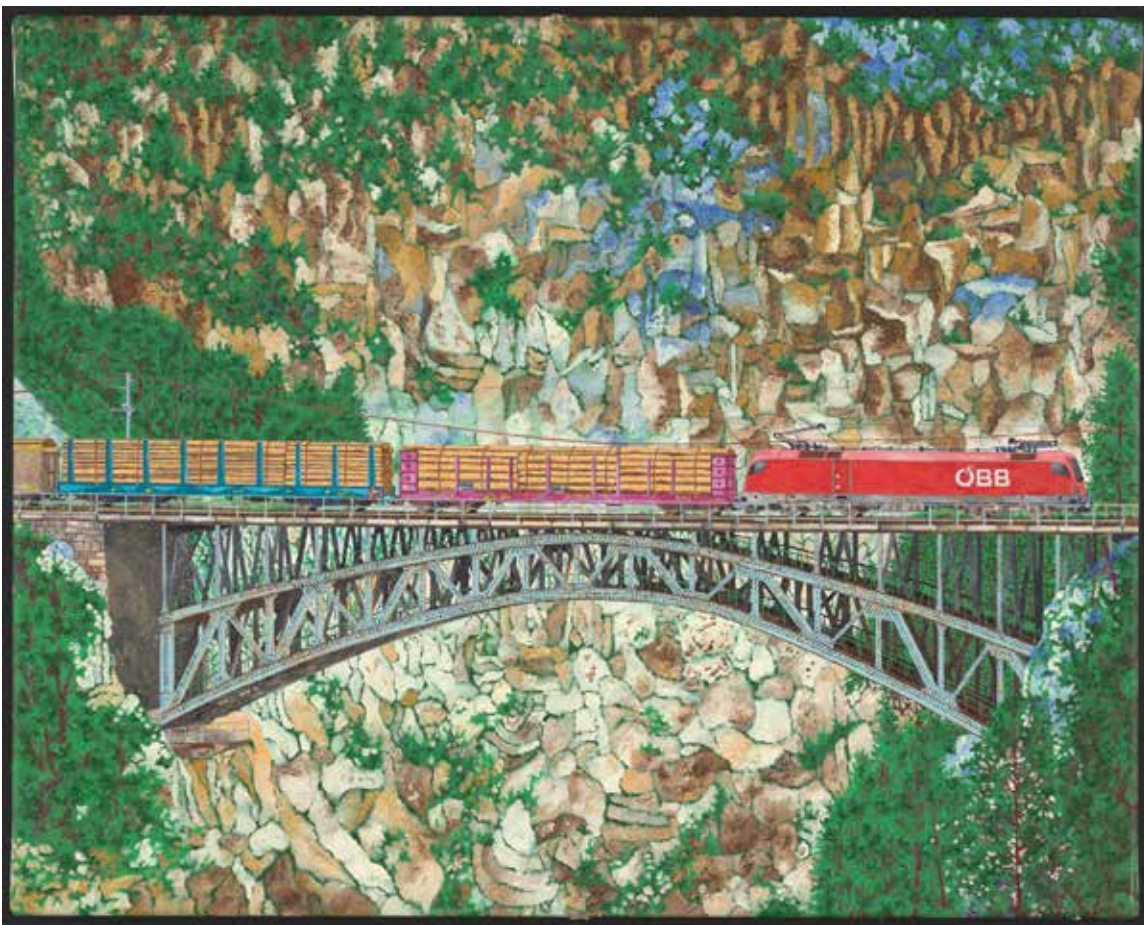
rianą Henelą, rzeźby Stanisława Zagajewskiego i Edwarda Sutora, grafiki Jana Nowaka oraz obrazy Teofila Ociepki, Erwina Sówki, Marii Wnęk, Stanisława Żywolewskiego i Andrzeja Gruszki.



Poza budowaniem i udostępnianiem kolekcji ważnym aspektem pracy Działu Plastyki Nieprofesjonalnej są badania naukowe i promocja wszelkiego typu niezawodowej twórczej aktywności, zatem muzeum jest także organizatorem konferencji i spotkań, a pracownicy działu uczestniczą w konferencjach zewnętrznych i publikują artykuły dotyczące dziedziny badań. Muzeum wydaje również albumy omawiające twórczość najbardziej znanych artystów i katalogi wystaw.

Dzięki aktywnej działalności wystawienniczej i naukowej Dział Plastyki Nieprofesjonal-

nej Muzeum Śląskiego jest członkiem prestiżowej organizacji **European Outsider Art Association**, a informacja o kolekcji znajduje się w przewodniku po galeriach i muzeach prezentujących dzieła artystów nieprofesjonalnych, często określanych przymiotnikiem „naiwni”, obok takich instytucji jak: Art & marges musée, Lille Métropole Musée, Sammlung Prinzhorn czy Haus der Künstler – Museum Gugging.



Od 11 września Muzeum Śląskie zaprasza na wystawę Przypadki komunikacyjne, która prezentuje twórców z kręgu art brut zafascynowanych środkami komunikacji masowej. Zastanawiające jest bowiem, co sprawiło, że tylu twórców ma maniakalną wręcz potrzebę uwieczniania na swoich pracach pociągów, autobusów, tramwajów, samolotów itp. Dotyczy to wielu osób, nie tylko autorów prac prezentowanych na wystawie, ale również innych z kręgu sztuki „poza normami” zarówno w polskim, jak i światowym outsider art. Aby zachęcić Państwa do odwiedzenia wystawy, prezentujemy prace jednego z artystów – Piotra Drożdżaka, którego „sfotografowane” pociągi,

mimo pozornego spokoju, wręcz atakują percepcję odbiorcy. To, co artysta chce powiedzieć o swoich fascynacjach, wyrysowuje i posługując się symbolicznym językiem sztuki opowiada o sobie.

Jeśli chcieliby Państwo dowiedzieć się więcej o Piotrze Drożdżaku oraz innych artystach, zapraszam w drugiej połowie września do Muzeum Śląskiego, tym bardziej że wystawie towarzyszyć będzie obszerny katalog.

Jestem przekonana, że wystawa będzie ciekawostką, a dla odbiorców najmłodszych z pewnością atrakcją.

Sonia Wilk

*kierownik Działu Plastyki Nieprofesjonalnej
Muzeum Śląskiego w Katowicach*

Naive Art in the Silesian Museum

Silesian Museum's Nonprofessional Art Department in Katowice gathers and presents works of art created by the most interesting Polish naive, intuitive and amateur artists. Since 2008 it has also been creating a unique collection in Poland of works made by the most outstanding representatives of art brut and outsider art (artists creating outside of the mainstream). Initially, in the former location, as part of the "Vivat Insita" exhibition



cycle, the museum has shown works by for example Justyna Matysiak (the only Polish winner of the Bratislava Triennial), Paweł Garncorz, Maria Wnęk (called Nikiforka), Adam Nidzgorski, Regina Jędrzejkowska and many others. Now, in the new location, the museum has a special area devoted to temporary exhibitions as part of a permanent nonprofessional art section. In the last 5 years individual and thematic exhibitions pre-

sented works of many artists, among others Jan Nowak, Paweł Wróbel and Edmund Monsiel. Till mid-August viewers can see a cross-sectional exhibition called Art called naive... What's next?, which shows the influence of an outstanding researcher Aleksander Jackowski on the shape of the Polish so called different art collections, where one can see, among others, a tapestry by Marian Henel, sculptures by Stanisław Zagajewski and Edward Sutor, graphics by Jan Nowak and paintings by Teofil Ociepka, Erwin Sówka, Maria Wnęk, Stanisław Żywolewski and Andrzej Gruszka.

Apart from gathering and sharing collections, an important aspect of working in Nonprofessional Art Department is research and promotion of any type of amateur art activity. Therefore, the museum also organizes conferences and meetings and department's employees take part in seminars and publish articles concerning their research. The museum also publishes art books about the most known artists and their works, as well as exhibition catalogues.

Thanks to the active exhibition and scientific work Silesian Museum's Nonprofessional Art Department is a member of the prestigious European Outsider Art Association and the information about its collection is part of a guide about galleries and museums presenting non-professional art works

(often called naive), next to institutions such as Art & Marges Musée, Lille Métropole Musée, Sammlung Prinzhorn or Haus der Künstler – Museum Gugging.

Starting on the 11th of September, the Silesian Museum would like to invite everyone for an exhibition called Transit Cases, which presents art brut artists fascinated by means of mass transport. It's interesting to know why so many artists are almost obsessed by the need to show trains, buses, trams, planes etc. in their works. It concerns many artists not presented at the exhibition, who also belong to the "outside norms" circles of the Polish and worldwide outsider art. Jeśli chcieliby Państwo dowiedzieć się więcej o Piotrze Drożdżaku oraz innych artystach, zapraszam w drugiej połowie września do Muzeum Śląskiego, tym bardziej że wystawie towarzyszyć będzie obszerny katalog.

To encourage you to visit our exhibition, we would like to show works by one of our artists, Piotr Drożdżak, whose "photographed" trains, despite the seeming tranquility, almost attack the perception of the audience. What the artist would like to say about himself and his fascination, he draws and presents using the symbolic language of art.

If you want to know more about Piotr Drożdżak and other artists, I invite you in the second half of September to the Silesian Museum, to see the exhibition as well as a detailed catalogue that will accompany it.

I am certain the exhibition will be an interesting event, especially for the youngest audience.

Sonia Wilk

*The Director of Silesian Museum's
Nonprofessional Art Department in Katowice*

Art Naif Festival



Paulina Constancia Kanada/Canada



Alexia Molino Włochy/Italy



Ada Breedveld Niderlandy/Netherland



Marina Czajkowska Polska/Poland



Barbara Józefowicz Polska/Poland



Angela Gomes Brazylia/Brazil



Jacek Jarosz Polska/Poland



Alicja Mecner Polska/Poland



Anna Zinger Izrael/Israel



Anna Gola Polska/Poland



Aleksandra Rydzek Polska/Poland



Anna Ślebioda Polska/Poland



Jadwiga Czernecka Polska/Poland



Alessandro Sebastianelli Włochy/Italy



Rafael Leon Niemcy/Germany



Mario Genta Hiszpania/Spain



Roberto Gil Estaban Kuba/Cuba



Sinikka Hurskainen Finlandia/Finland



Rosângela Politano Brazilia/Brasil



Tetyana Kobzar Ukraina/Ukraine



Calistus Ugo Obidike Gambia/Gambia



Guido Vedovato Włochy/Italy



Krzysztof Webs Polska/Poland



Lilianna Bielas-Hapeta Polska/Poland



Larysa Czagan Polska/Poland



Magdalena Dwornicka Polska/Poland



Magdalena Karkos-Radziej Polska/Poland



Dominika Kieś-Woronowicz Polska/Poland



Ildikó Dallos-Nagy Węgry/Hungary



Magdalena Modlińska Polska/Poland



Magdalena Księżyk Polska/Poland



Magdalena Rzeźniczek-Czapnik Polska/Poland



Małgorzata Polek Polska/Poland



Maria Marta Werema Polska Poland!



Alex Johanson Polska/Poland



Agnieszka Guja Polska/Poland



Agnieszka Hora Polska/Poland



Adzana Modlitbová Slovensko/Slovakia



Olga Suslova Izrael/Israel



Marta Kołodziej Polska/Poland



Anna Tengli-Truchel Polska Poland



Amalia Kolliali Grecja/Greece



Ana Viorica Farkas Rumunia/Romania



Igor Nekraha Ukraina/Ukraine



Irena Ilinska Ukraina/Ukraine





Bron Odile Francja/France



Yudit Yitzhaki Izrael/Israel



Carlos Rojas Venezuela/Venezuela



Dorota Blat Polska/Poland



Hadass Shlagman Izrael/Israel



Danuta Terlikowska Polska/Poland



Ewa Mońska Polska/Poland



Choloupka Dusan Czechy/Czech Republic



Danuta Leśniewicka Polska/Poland



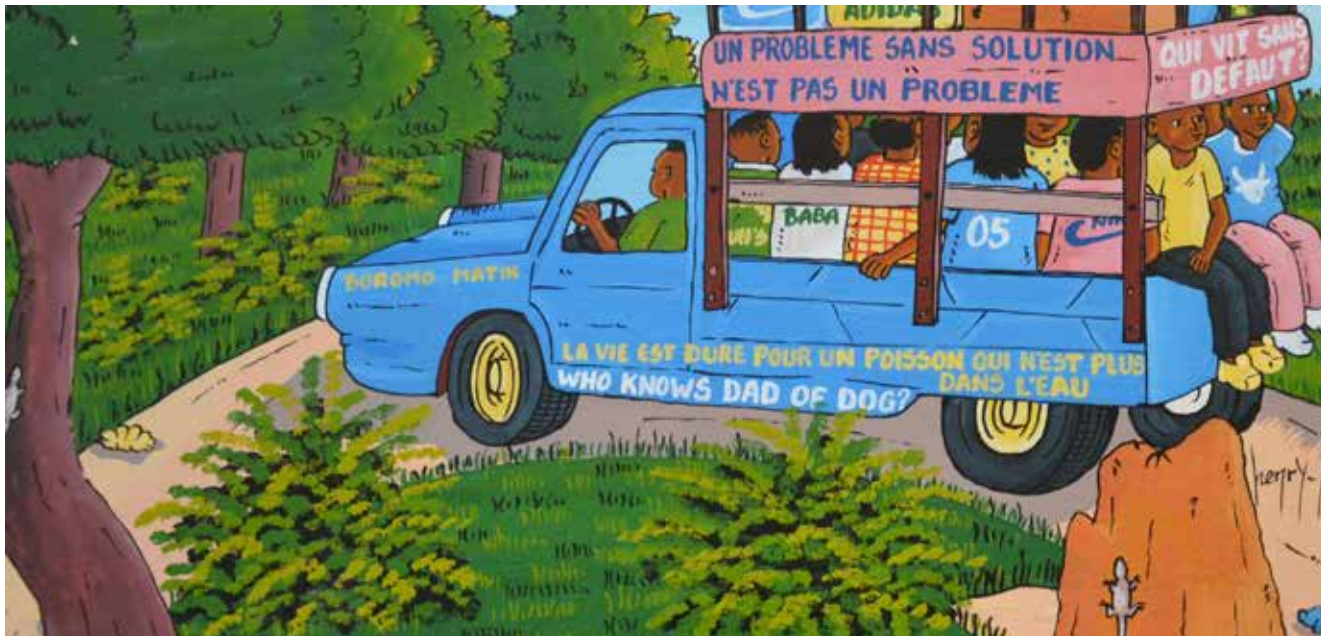
Helena Wystrasz Polska/Poland



Dorota Jacyniak Polska/Poland



Igor Bryzek Polska/Poland



Henri Nabole Burkina Faso/Burkina Faso



Jolanta Tyrol Polska/Poland



Erika Šimbochová Slovensko/Slovakia



Joanna Cypriak vel Czupryniak Polska/Poland



Gibril Sonko Gambia/Gambia



Sonja Lehto Finlandia/Finland



Paweł Widera Polska/Poland



Kazimierz Kozak Polska/Poland



Dorota Stanicka Polska/Poland



Dariusz Zegadło Polska/Poland



Eugeniusz Zegadło Polska/Poland



Elsa Farias Brazylia/Brasil



Elżbieta Tabisz-Mrozik Polska/Poland



Ewa Kaczmarczyk Polska/Poland



Mariusz Drabarek Polska/Poland



Elżbieta Sulecka Polska/Poland



Orna Oryan Izrael/Israel



Ewa Waszut Polska/Poland



Ewa Źędzian Polska/Poland



Katarzyna Golicz Polska/Poland



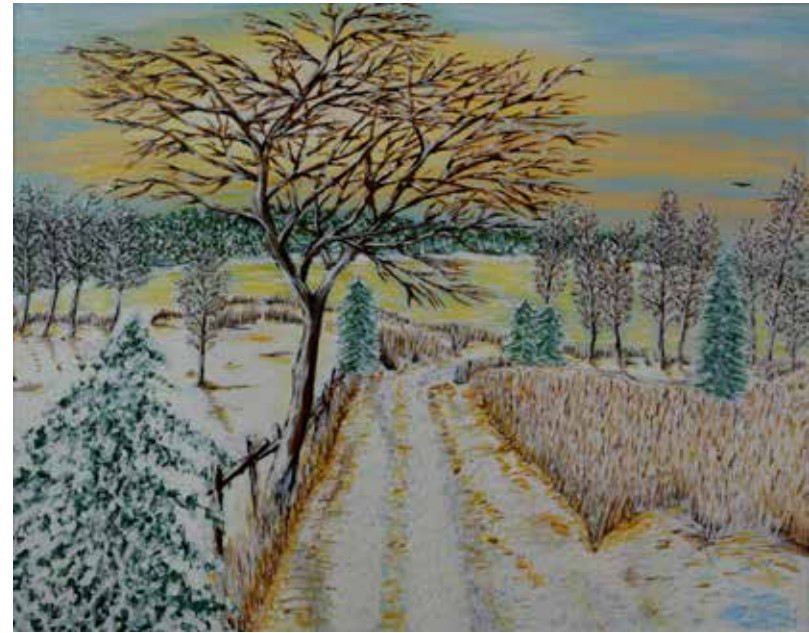
Anna Demianiuk Polska/Poland



Yumileidis Iamas Ramires Kuba/Cuba



Bożena Kaczmarczyk Polska/Poland



Ewa Wojdyga Polska/Poland



Joanna Studnik Polska/Poland



Beata Szałaśny Polska/Poland



Sybilla Golec Polska/Poland



Józef Hetman Polska/Poland



Elena Eryomina Izrael/Israel



Sabina Pasoń Polska/Poland



Karina Gierlasińska-Lewczuk Polska/Poland



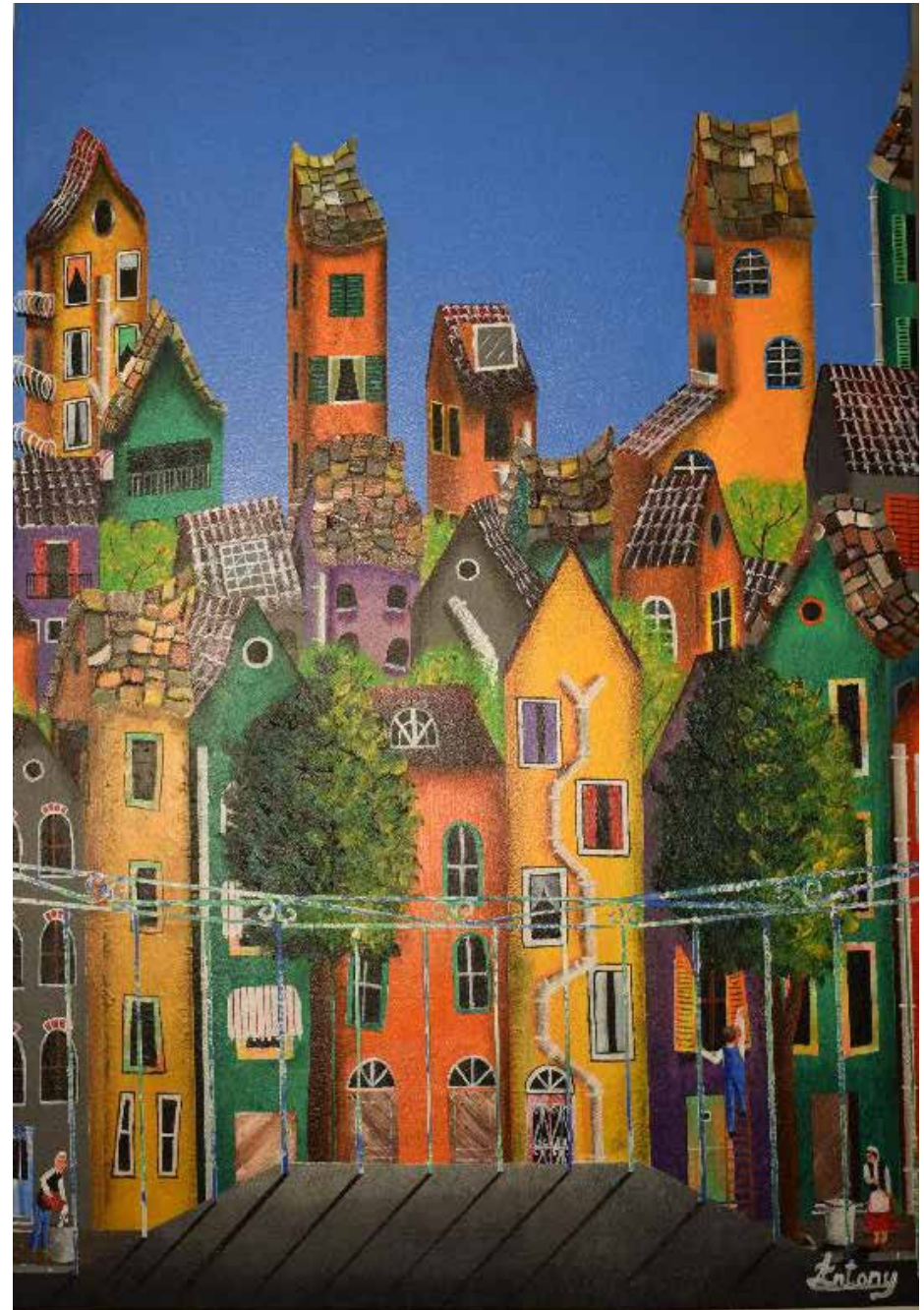
Anna Przepióra Polska/Poland



Anna Wajda Polska/Poland



Janusz Mucha Polska/Poland



Anthony Armaos Grecja/Greece



Dionizy Purta Polska/Poland



Marzena Bigaj Polska Poland



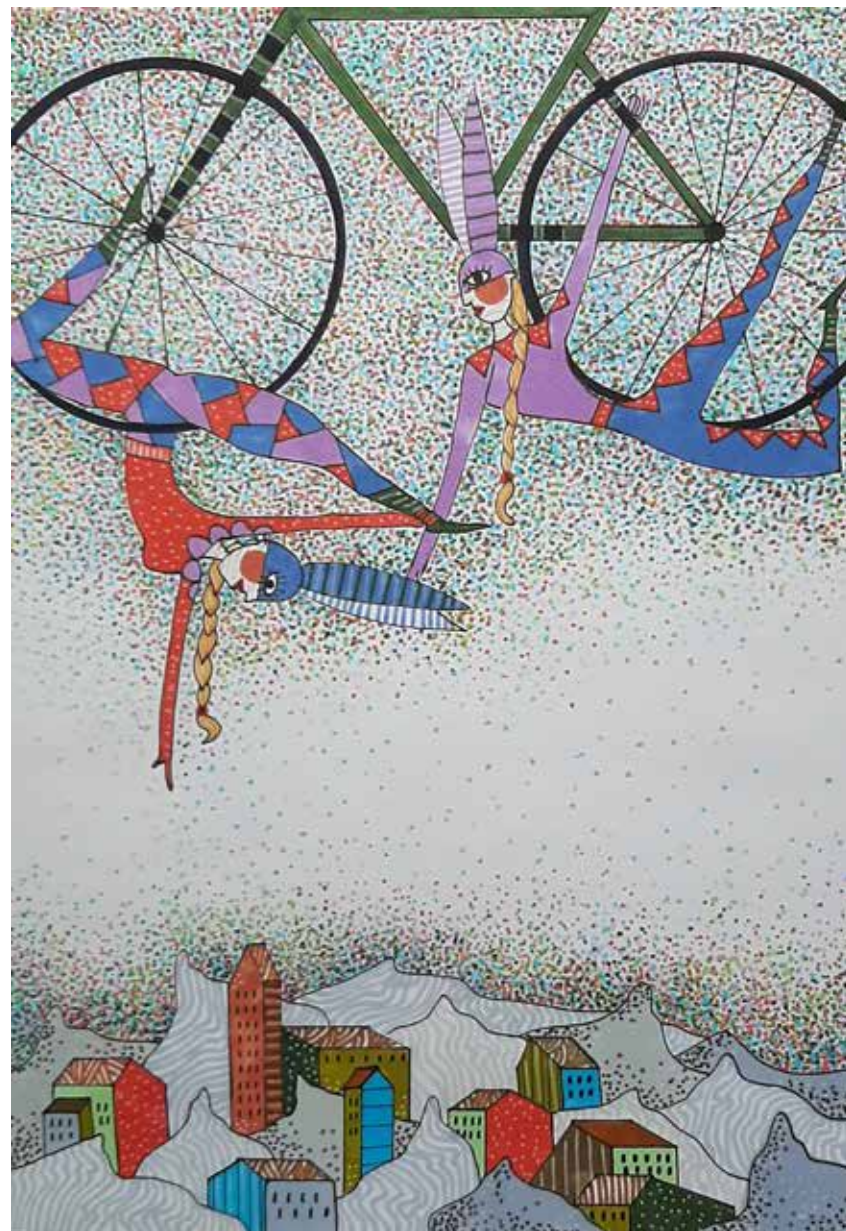
Antoni Toborowicz Polska/Poland



Józef Szypuła Polska/Poland



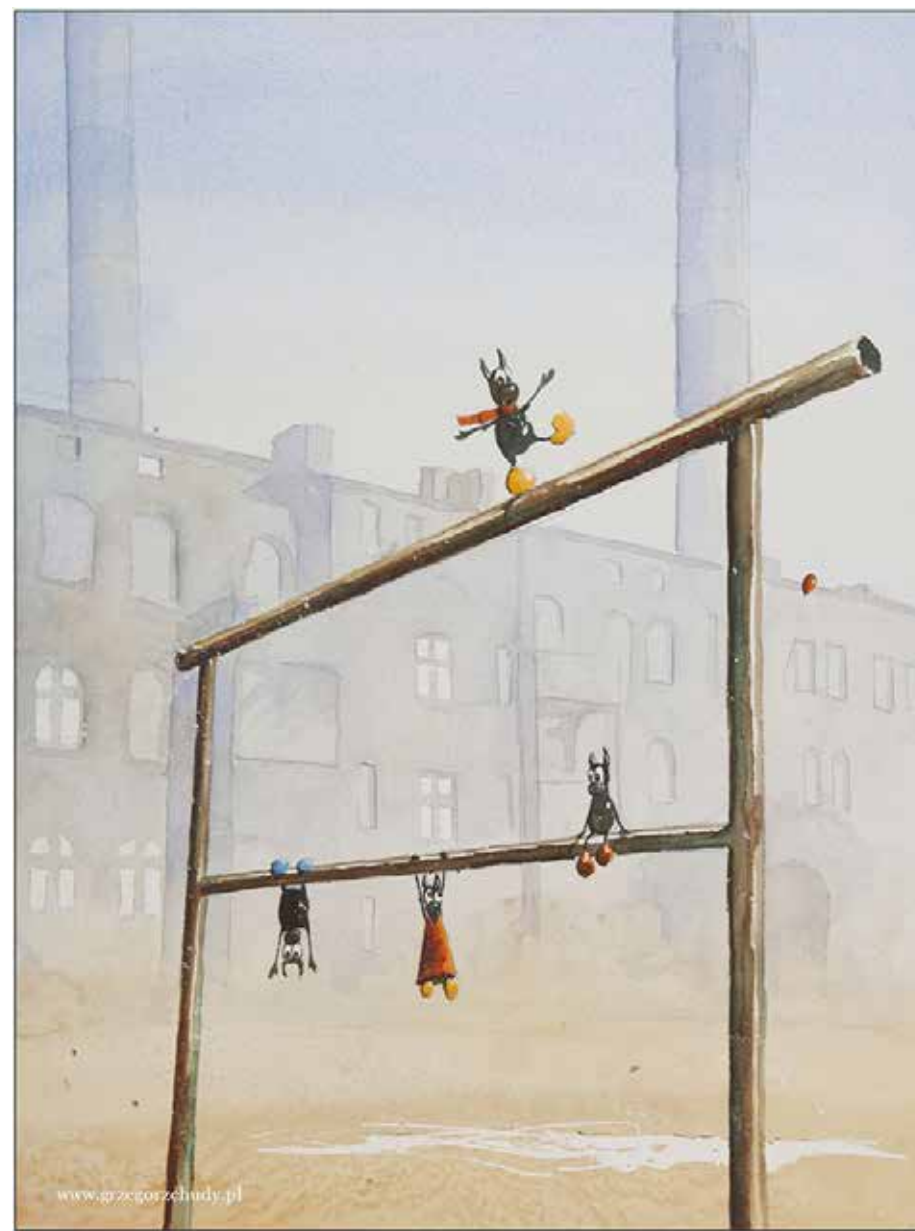
Irena Kmiecik Polska/Poland



Lola Aniszewska Polska/Poland



Jadwiga Korzeniowska Polska/Poland



Grzegorz Chudy Polska/Poland



Maria Machura Polska/Poland



Lidia Papić Argentyna



Helena Maria Costa Rodrigues Brazylia/Brazil



Izabela Janowska Polska/Poland



Krystyna Bartkowska-Bula Polska/Poland



Bogumiła Szymusik Polska/Poland



Stanisław Łakomy Polska/Poland



Grażyna Kuczyńska Polska/Poland



Maria Tereza Braz Portugalia/Portugal



Monika Teśluk Polska/Poland



Małgorzata Kozak-Buchalik Polska/Poland



Katarzyna Wysocka Polska/Poland



Marinilda Boulay Brazylia/Brasil



Filip Oczadły Polska/Poland



Józef Hajduk Polska/Poland



Howyida Zaitoun Izrael/Israel



Jerzy Brandys Polska Poland



Artur Zazula Polska/Poland



Bruno Zielonka Polska/Poland



Maria Felicia Vigil Zumaran Uruguay/Uruguay



Danuta Krystyna Piętka Polska/Poland



Jerzy Soremski Polska/Poland



Piotr Walczak Polska/Poland



Stina Engvall Finlandia/Finland



Tatiana Tibru Rumunia/Romania



Michał Michalec Polska/Poland





Noemi Eshet Rosenzweig Izrael/Israel



Nancy Reyes Suarez Kuba/Cuba



Neluta Staicut Rumunia/Romania



Małgorzata Boksa, Krzysztof Boksa Polska/Poland



Paulina Kądziołka Polska/Poland



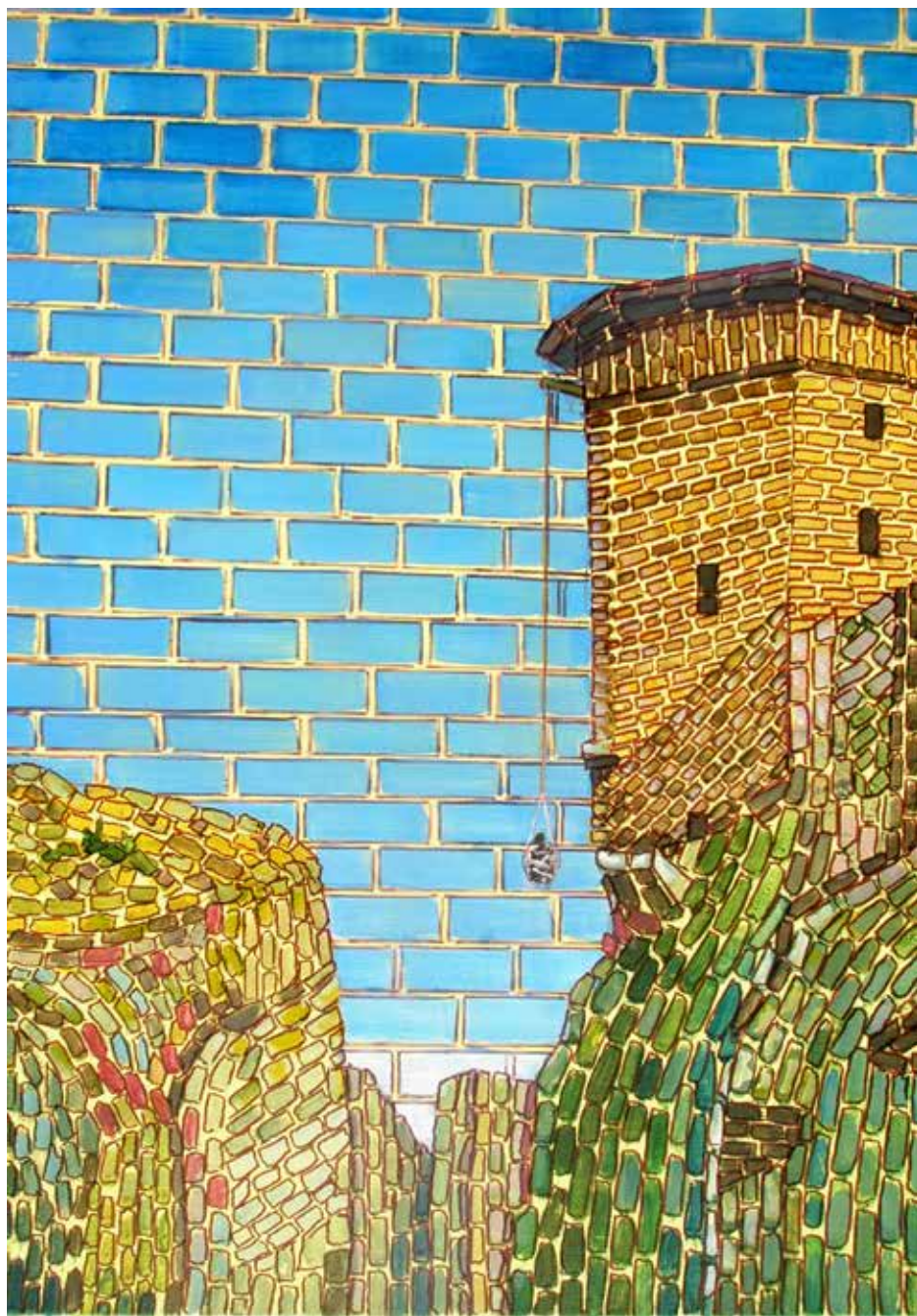
Paweł Garncorz Polska/Poland



Tomasz Żaglewski Polska/Poland



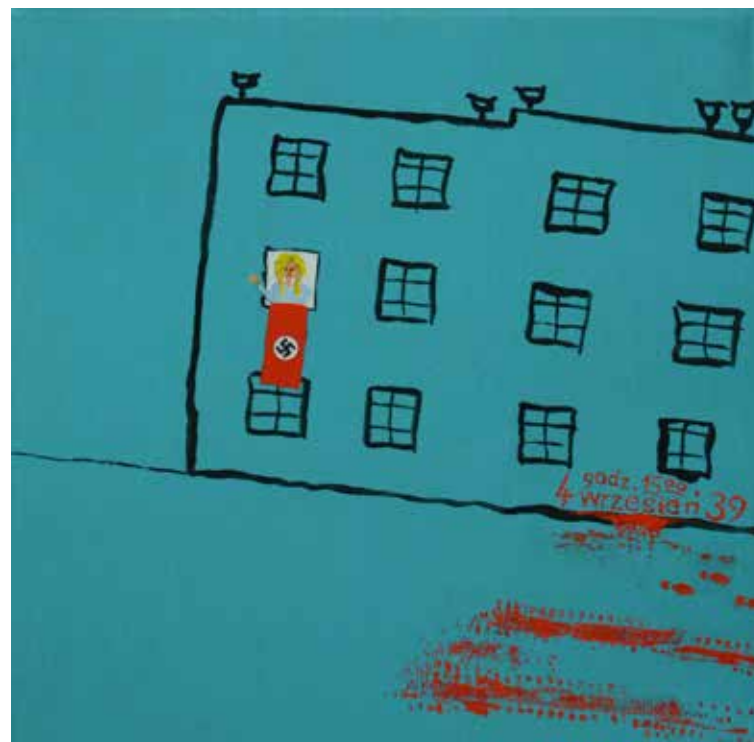
Tomasz Motłoch Polska/Poland



Antoni Korycik Polska/Poland



Monika Wiater Polska/Poland



Marek Pypno Polska/Poland



Pablo Forcades Kuba/Cuba



Jarosław Kassner Polska/Poland



Renata Nowakowska-Wlazió Polska/Poland



Raija Nokkala Finlandia/Finland



Sabina Piotrowska Polska/Poland



Magdalena Telecka Polska/Poland



Isa Bella Polska/Poland



Aleksandra Pasternak Polska/Poland



Kamilla Książnik Polska/Poland



Dawid Fijoł Polska/Poland



Julia Dwornicka Polska/Poland



Janek Janowski Polska/Poland



Julija Puzirjova Łotwa/Latvia



Pirkko Pullinen-Valtonen Finlandia/Finland



Sylwia Dwornicka Polska/Poland



Martyna Czerw Polska/Poland



Lidia Wiewiórowska Polska/Poland



Varsha Rajput Indie/India



Veronique Deloncle Francia/France



Gyliene Ramute Litwa/Lithuania



Renata Krawczyk Polska/Poland



Maurizio Maglio Włochy/Italy



Zsóka Mándoki Halász Węgry/Hungary



Barbara Chudzik Polska/Poland



Urszula Klimczak Polska/Poland



Victoria Tucholka Polska/Poland



Małgorzata Gortel-Trusińska Polska/Poland



Marta Kołodzińska Polska/Poland



Aneta Gryczon Polska/Poland



Michał Ogiński Polska/Poland



Janina Śliwa Polska/Poland



Aleksandra Gawęł-Krajska Polska/Poland



Katarzyna Piątek Polska/Poland



Katarzyna Kaźmierczyk Polska/Poland



Katarzyna Wybierska Polska/Poland



Katarzyna Duda-Bielecka Polska/Poland



Marja-Muusa Hämäläinen Finlandia/Finland



Karolina Pierchała Polska/Poland



Regina Banik Polska/Poland



Marek Świątlik Polska/Poland



Urszula Tomza-Bożek Polska/Poland



Małgorzata Trzaska Polska/Poland



Paulina Rataj Polska/Poland



Małgorzata Jęsiak Polska/Poland



Witold Łojko Polska/Poland



Zbigniew Krawiec Polska/Poland



Rachel Eshed Izrael/Israel



Tzoor Eitam Amichay Izrael/Israel



Marek Sobczyk Polska/Poland



Stanisław Rogalski Polska/Poland



Krystyna Ptaszek Polska/Poland



Simona Isabela Grigore Rumunia/Romania



Sylwia Noras-Michalska Polska/Poland



Jan Wasiak Polska/Poland



Beata Konopka Polska/Poland



**Bernard Rejdych,
Edyta Witkowska** Polska/Poland



Jean Ricardo
Haiti/Haiti



Junior Walynert
Haiti/Haiti



Romario St. Cloux
Haiti/Haiti



Remy Peterson
Haiti/Haiti



Tunis Lixon
Haiti/Haiti



Robert Balan
Haiti/Haiti



Omary Adam Allys Tanzania/Tanzania



Rashidi Mzuguno Tanzania/Tanzania



Danuta Podjasek Polska/Poland



Henryk Blaut Polska/Poland



Irena Owsianka Polska/Poland



Joanna Klimek Polska/Poland



Maja Zaród Polska/Poland



Hanna Muc Polska/Poland



Jolanta Białas Polska/Poland



Adam Grabociński Polska/Poland



Magdalena Kuchta-Falis Polska/Poland



Iwona Grzesik Polska/Poland



Krzysztof Pancerz Polska/Poland



Krzysztof Lewandowski Polska/Poland



Krystian Kubicz Polska/Poland



Małgorzata Skowronek Polska/Poland



Lista artystów / List of artists

ARGENTYNA / ARGENTINA

Papić Lidia

BRAZYLIA / BRAZIL

Bertolete Boulay Marinilda

Costa Rodriques Helena Maria

Farias Elsa

Politano Rosângela

Vasconcelos Gomes Angela Maria

BURKINA FASO / BURKINA FASO

Nabole Henri

CZECHY / CZECH REPUBLIC

Chaloupka Dusan

FINLANDIA / FINLAND

Engvall Stina

Hämäläinen Marja-Muusa

Hurskainen Sinikka

Lehto Sonja

Nokkala Raija

Pullinen-Valtonen Pirkko

FRANCJA / FRANCE

Deloncle Veronique

Odile Bron

GRECJA / GREECE

Armaos Antony

Kolliali Amalia

HAITI / HAITI

Aristid Fonteneld

Balan Garnier

Balan Robert

Blanc Gardy

Brutal Michel

Cloux Romario St.

Exulien

Garnier Junior

Gary Pierre

Jolimeau Serge

Lixon Tunis

Louis Genel

Louis Saint

Marc Henry Mela

McKenzy

Montes Paul

Orelus Dieuvaïs

Peterson Remy

Prophete Jimmy

Ralph Marc

Ricardo Jean

Richard Gary

Silien Junior

Vielle Herold

Walynert Junior

XYZ

HISZPANIA / SPAIN

Gonta Mario

INDIE / INDIA

Rajput Varsha

IZRAEL / ISRAEL

Amichay Tzoor Eitam

Eryomina Elena

Eshed Rachel

Eshet-Rosenzweig Noemi

Oryan Orna

Shlagman Hadass

Suslova Olga

Yitzhaki Yudit

Zaitoun Howyda

Zinger Anna

KANADA / CANADA

Paulina Constancia

KUBA / CUBA

Forcades Pablo

Gil Estaban Roberto

Iamas Ramires Yumileydis

Suarez Nancy Reyes

LITWA / LITHUANIA

Gyliene Ramute

ŁOTWA / LATVIA

Puzirjova Julija

NEPAL / NEPAL

Anonim

NIDERLANDY / NETHERLANDS

Breedveld Ada

NIEMCY / GERMANY

Leon Rafael

POLSKA / POLAND

Aniszewska Lola

Banik Regina

Baranek Maja

Bartkowska-Bula Krystyna

Bella Isa

Biadacz Lidia

Białas Jolanta

Bielas-Hapeta Lilianna

Bielecki Mirosław

Bigaj Marzena

Blat Dorota

Blaut Henryk

Boksa Krzysztof

Boksa Małgorzata

Brandys Jerzy

Bryzek Igor

Bubek Filip

Chim Kamil

Chmielarski Piotr

Chudy Grzegorz

Chudzik Barbara

Chudzińska Kornelia
Ciupa Katarzyna
Cypriak vel Czupryniak Joanna
Czagan Larysa
Czajkowska Marina
Czernecka Jadwiga
Czerw Martyna
Demianiuk Anna
Drabarek Mariusz
Drożdżak Piotr
Duda-Bielecka Katarzyna
Dwornicka Julia
Dwornicka Magdalena
Dwornicka Sylwia
Fijoł Dawid
Furtacz Natan
Garncorz Paweł
Gaweł-Krajska Aleksandra
Gierlasińska-Lewczuk Karina
Gola Anna
Golec Sybilla
Golicz Katarzyna
Gortel-Trusińska Małgorzata
Górski Marek
Grabiańska Katarzyna
Grabociński Adam
Gryczon Aneta
Grzesik Iwona
Guja Agnieszka
Hański Grzegorz
Hajduk Ludwik
Hetman Józef
Hora Agnieszka
Heller Kamil

Jacyniak Dorota
Janowska Izabela
Janowski Janek
Jaremko Laura
Jarosz Jacek
Jeska Halina
Jęsiak Małgorzata
Johanson Alex
Józefowicz Barbara
Kaczmarczyk Bożena
Kaczmarczyk Ewa
Karkos-Radziej Magdalena
Kassner Jarosław
Kaźmierczyk Katarzyna
Kądziołka Paulina
Kias Nikola
Kieś-Woronowicz Dominika
Klimczak Urszula
Klimek Joanna
Kmicik Irena
Kołodziej Marta
Kołodzińska Marta
Konopka Beata
Korycik Antoni
Korzeniowska Jadwiga
Kovalsky Inez
Kozak Kazimierz
Kozak-Buchalik Małgorzata
Krawczyk Renata
Krawiec Zbigniew
Księżnik Kamilla
Księżyk Magdalena
Kubicz Krzysztof
Kucharz Emilia

Kuchta-Falis Magdalena
Kuczyńska Grażyna
Kusz Oswald
Kuś Weronika
Leśniewicka Danuta
Lewandowski Krzysztof
Łakomy Stanisław
Łojko Witold
Machura Maria
Marchwińska Zuzanna
Marcol Alicja
Marcol Andrzej
Mecner Alicja
Michalec Michał
Mikusek Alfreda
Modlińska Magdalena
Mońka Ewa
Motłoch Tomasz
Muc Hanna
Muc Zuzanna
Mucha Janusz
Murdza Piotr
Noras-Michalska Sylwia
Nowakowska-Wlazło Renata
Oczadły Filip
Ogiński Michał
Olewiński Ryszard
Owsianka Irena
Pancherz Krzysztof
Pasoń Sabina
Pasternak Aleksandra
Piątek Katarzyna
Pierchała Karolina
Piętka Danuta Krystyna

Piotrowska Sabina
Podjasek Danuta
Polek Małgorzata
Przepióra Anna
Ptaszek Krystyna
Purta Dionizy
Pypno Marek
Rataj Paulina
Rejdych Bernard
Ring Szymon
Rogalski Stanisław
Rozmus Zofia
Rydzek Aleksandra
Rzeźniczek-Czapnik Magdalena
Sewina Jerzy
Skiba Jerzy
Skowronek Małgorzata
Sobczyk Marek
Soremski Jerzy
Sromek Piotr
Stanicka Dorota
Stefanek Małgorzata
Stępel Agnieszka
Sulecka Elżbieta
Szałaśny Beata
Szymusik Bogumiła
Szypuła Józef
Ślebioda Anna
Śliwa Janina
Świetlik Marek
Tabisz-Mrozik Elżbieta
Telecka Magdalena
Tengli-Truchel Anna
Terlikowska Danuta

Teśluk Monika
Toborowicz Antoni
Tomza-Bożek Urszula
Trzaska Małgorzata
Tucholka Victoria
Tyrol Jolanta
Wajda Anna
Walczak Piotr
Wasiak Jan
Waszut Ewa
Webs Krzysztof
Werema Maria Marta
Wiater Monika
Widera Paweł
Wiewiórowska Lidia
Witkowska Edyta
Wojdyga Ewa
Wójtowicz Andrzej
Wybierska Katarzyna
Wysocka Katarzyna
Wystrasz Helena
Zazula Artur
Zegadło Dariusz
Zegadło Eugeniusz
Zielonka Bruno
Żaglewski Tomasz
Żędzian Ewa

PORTUGALIA / PORTUGAL

Braz Tereza Maria

RUMUNIA / ROMANIA

Farkas Viorica Ana
Grigore Simona Isabela

Staicut Neluta
Tibru Tatiana

SŁOWACJA / SLOVAKIA

Modlitbová Adzana
Šimbochová Erika

TANZANIA / TANZANIA

Allys Omary Adam
Bakiri Hasani
Chiwinya Mwamedu
Kamundi Max
Mbaluku Hemedi
Mimus Jafary
Mkura Abdul
Mzuguno Kipara
Mzuguno Mshana
Mzuguno Rashidi
Nchimbi Halfani
Ringo
Rubuni Rashidi
Saidi Maulana
Salaimann Omari (Dogo)
Sarange Ramahdani
Slyd Muhamed Ali

UKRAINA / UKRAINE

Ilinska Irina
Nekraha Igor
Kobzar Tetyana

URUGWAJ / URUGUAY

Vigil Zumaran Maria Felicia

WENEZUELA / VENEZUELA

Rojas Carlos

WĘGRY / HUNGARY

Dallos-Nagy Ildikó
Mándoki Halász Zsóka

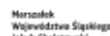
WŁOCHY / ITALY

Maglio Maurizio
Molino Alexia
Sebastianelli Alessandro
Vedovato Guido

Fundacja Eko-Art Silesia składa podziękowania wszystkim osobom i instytucjom, dzięki którym możliwa była realizacja trzynastej edycji Art Naïf Festiwalu i po raz kolejny stworzenie wydarzenia, które raduje serce i koi duszę.

The Eko-Art Silesia Foundation would like to thank every person and institution that helped us organize the 13th edition of Art Naïf Festival and once again create an event that 'cheers the heart and soothes the soul'

Patronat Honorowy



Organizatorzy



Współorganizator



Sponsor



Mecenat



Partnerzy



Patronat Medialny

